



The poster is framed by an ornate border. At the top center, a figure with a crown and a sword is depicted, surrounded by laurel wreaths. The text is arranged in a formal, centered layout. The title 'LES TEMPLIERS' is the largest element. Below it, the genre 'Opéra en 5 Actes' is specified. The librettists' names are in italics, and the composer's name is in large, bold letters. The price is clearly marked. The bottom of the poster features a decorative base with a central text box and two circular medallions on the sides.

THÉÂTRE ROYAL

DE LA MONNAIE

LES TEMPLIERS

Opéra en 5 Actes

Poème de M. M.

Jules ADENIS, Armand SILVESTRE & Lionel BONNEMÈRE

Musique de

HENRY LITOLFF

Partition Piano & Chant réduite par l'auteur

Prix net: 20^f

Déposé
Ent. Sta. Hall.

Paris, ENOCH Frères & COSTALLAT, Editeurs, 27, Boul^d des Italiens, 27.

Tous droits d'édition, d'audition, de traduction, de représentation et d'arrangement réservés.



Litloff
77
15'08
L. 770Te

672102

A mon cher ami

Armand Couzien

Henry Litloff.



TABLE

Pages:

PRÉLUDE 2.

Acte I.

(La Place du Temple en 1307.)

INTRODUCTION:

CHŒUR « *Place aux enfants de la Bohême* » 4.
LES BOHÉMIENS « *Eh! mais.... quel bruit joyeux* » 14.
CHŒUR ET PAS DE DEUX « *Un doux papillon, épris d'une rose* » 16.
RÉCITATIF « *Viens-tu, René ?* » (CHÂTILLON, RENÉ) 28.
RÉCITATIF ET AIR « *Dans les camps et loin de la France* » (RENÉ) 31.
RÉCITATIF ET TRIO « *Les chants cessent, entrons!* » (RENÉ, CHÂTILLON, ENGUERRAND) ... 34.
IMPRÉCATION « *Le Temple! la croix rouge!* » (ENGUERRAND) 50.
RÉCITATIF « *D'où peut venir un tel ressentiment ?* » (CHÂTILLON) 53.
FINAL « *De par la volonté du Roi* » 58.

Acte II.

(Une partie de jardin attendant au palais de la Cité)

ENTR'ACTE 107.
CHŒUR DE BACHELETTES ET DE CLERCS « *Chaque jour l'instant approche* » 108.
RÉCITATIF ET AIR « *Le bruit de leurs baisers* » (ISABELLE) 114.
BARCAROLLE « *Voguons sur les flots bleus* » (CHÂTILLON et CHŒUR) 117.
SCÈNE « *La vie est belle à deux* » (ISABELLE) 127.
DUO « *Mais que vois-je ?* » (ISABELLE, RENÉ) 131.
RONDE DE NUIT « *Du couvre feu* » 156.
RÉCIT « *Or donc, Enguerrand, c'est demain* » (ENGUERRAND, LE ROI) 158.
RÉCITATIF ET AIR « *Mon père aussi qui les accuse* » (RENÉ) 164.

Acte III.

(1^{er} Tableau. — Le cabinet de travail du Roi.)

SCÈNE ET DUO	« <i>J'accours à votre appel</i> »	(MOLAI, LE ROI)	168.
DUO	« <i>Vous voulez me parler, ma fille</i> »	(ISABELLE, LE ROI)	182.

(2^e Tableau. — Jardin attenant à la salle du trône.)

MARCHE ET CHOEUR	« <i>Les bannières, longtemps rivales</i> »	199.	
SCÈNE	« <i>Sire, au nom de mon Roi</i> »	(MORTIMER, LE ROI)	210.
CHOEUR DES DEMOISELLES D'HONNEUR ET DES CHEVALIERS FRANÇAIS		213.	
AIRS DE BALLET:	<i>ADAGIO</i>	217.	
	<i>ENTRÉE DES BOHÉMIENS</i>	220.	
	<i>CZARDAZ</i>	222.	
	<i>LES ARCHERS DU ROI</i>	225.	
	<i>PETITE DANSE SCÉNIQUE</i>	231.	
	<i>GIGUE</i>	234.	
FINAL	« <i>Eh! bien? Ah! qu'ai-je vu!</i> »	243.	

Acte IV.

(1^{er} Tableau. — La salle du Chapitre dans le Temple.)

RÉCITATIF ET AIR	« <i>Mon frère, prévenez à l'instant le grand maître</i> »	(RENÉ et CHOEUR)	265.
DUO	« <i>Vous m'avez appelé, mon fils</i> »	(RENÉ, MOLAI)	273.
SCÈNE ET CHOEUR DE LA RÉCEPTION	« <i>René de Marigny</i> »	(MOLAI)	283.

(2^e Tableau. — L'appartement d'Isabelle.)

RÉCIT ET AIR	« <i>Qu'ai-je entendu?</i> »	(ISABELLE)	298.
DUO	« <i>Ah! René! vous, enfin!</i> »	(ISABELLE, RENÉ)	304.
FINAL	« <i>Ah! fuyez, je vous en conjure!</i> »	324.	

Acte V.

(Le terre-plein de la Cité.)

SCÈNE ET CHOEUR	« <i>En avant! camarades,</i> »	336.
MARCHE FUNÈBRE	« <i>Sainte Vierge adorée</i> »	351.
FINAL	« <i>Ô mon père, un mot de clémence;</i> »	366.

LES TEMPLIERS

PRÉLUDE.

Molto maestoso quasi adagio. (♩ = 44)

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is 'Molto maestoso quasi adagio' with a quarter note equal to 44 beats per minute. The score includes various dynamics such as *ff*, *fff*, *pp*, and *ben marcato*. It also features articulation like *ben sostenuto* and rhythmic patterns such as triplets and slurs. The piece concludes with a final chord in the right hand.

ff *ben marcato.*

ff pomposo. *fff*

ff *fff* *3*

fff *pp* *ben sostenuto.* *3*

ff *fff*

pesante.

tr

pp *f*

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'pesante.' and includes a trill ('tr') in the right hand. Dynamic markings range from *pp* to *f*.

p *f* *p* *f*

This system continues the grand staff notation with dynamic markings of *p*, *f*, *p*, and *f*.

Cédez mais très peu.

f *pp con molto espressione.* *f*

CORS.

This system includes a vocal line and a grand staff. The vocal line is marked 'Cédez mais très peu.' and has dynamics *f*, *pp con molto espressione.*, and *f*. The grand staff includes a section for 'CORS.' (Corns) with a treble clef and a 12/8 time signature.

p *p* *ppp* *p ben sostenuto.*

This system features a grand staff with dynamic markings *p*, *p*, *ppp*, and *p ben sostenuto.*

p *pp* *ff* *p*

This system features a grand staff with dynamic markings *p*, *pp*, *ff*, and *p*.

ACTE I.

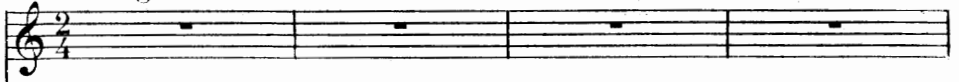
La place du Temple, à Paris, en 1507. Au fond, l'entrée principale du monument auquel on arrive par quelques marches. A droite et à gauche, des maisons gothiques. Au premier plan à gauche, une taverne avec terrasse praticable, soutenue par une colonnade. Rues latérales.

Au lever du rideau, des gens du peuple remplissent la scène et entourent une troupe de bohémiens et de bohémiennes qui dansent; à l'extrême droite, quelques bourgeois semblent causer avec animation.

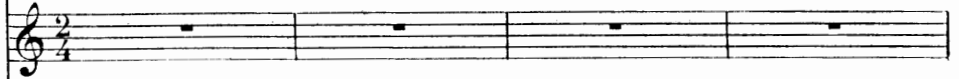
INTRODUCTION.

Allegretto ardito.

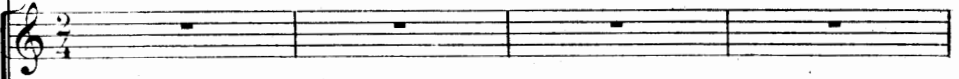
RENÉ.



CHÂTILLON.

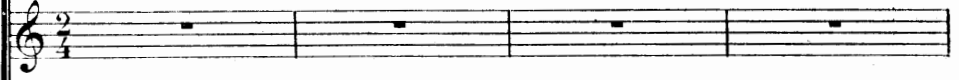


1^{er} et 2^{es} DESSUS.

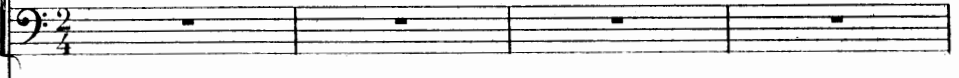


(GENS DU PEUPLE)

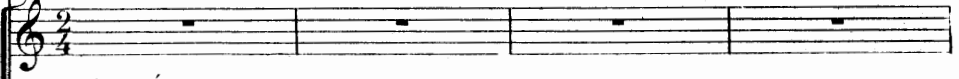
TÉNORS.



BASSES.

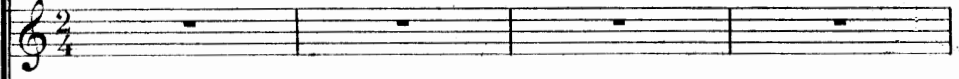


DESSUS.



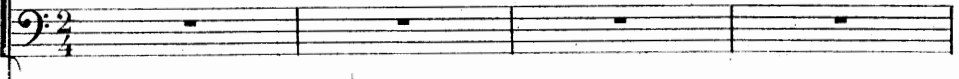
(BOHÉMIENNES)

TÉNORS.



(BOURGEOIS)

BASSES.



Allegretto ardito. (♩ = 100)

PIANO.

RIDEAU.

1^{rs} DESSUS.

f

Place aux en_fants de

2^{ds} DESSUS.

f

Place aux en_fants de

TÉNORS.

f

Place aux en_fants de

BASSES.

f

Place aux en_fants de

ff *ardito.*

1^{rs} D.
la Bo - hê - me De re - tour en no - tre ci - té, _____

2^{ds} D.
la Bo - hê - me De re - tour en no - tre ci - té, _____

T.
la Bo - hê - me De re - tour en no - tre ci - té, _____

B.
la Bo - hê - me De re - tour en no - tre ci - té, _____

sf *tr* *sf*

1.
D. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai - té

2.
D. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai - té

T. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai -

B. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai -

sf
marcato.

1.
D. la gaité. A - mis fai - sons cercle i - ci mè - me

2.
D. la gaité. A - mis fai - sons cercle i - ci mè - me

T. - té. A - mis fai - sons cercle i - ci mè - me

B. té. A - mis fai - sons cercle i - ci mè - me

p
pp

1st D. Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les dan - ses, les é -

2nd D. Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les dan - ses, les é -

T. Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les dan - ses, les é -

B. Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les dan - ses, les é -

cresc.

f

1st D. - bats joy - eux, Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les

2nd D. - bats joy - eux, Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les

T. - bats joy - eux, Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les

B. - bats joy - eux, Pour ad - mi - rer de tous nos yeux Les

f

ff

sf

F. D. dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de
 2. D. dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de
 T. dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de
 B. dan - ses, les é - bats joy - eux De ces en - fants de

Musical score for the first system, featuring vocal parts (F. D., 2. D., T., B.) and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *sf* and *ff*, and a trill (*tr*).

4. D. la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.
 2. D. la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.
 T. la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.
 B. la Bo - hê - me, de la Bo - hê - - me.

Musical score for the second system, featuring vocal parts (4. D., 2. D., T., B.) and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *sf*.

ff con fuoco. *ff*

ff

ff *pp*

(2 BOURGEOIS)
TÉNORS. (d'une voix sombre)

Vous le sa - vez peut-ê - tre... Il cir - cule, à Pa - ris, Ce ma -

BASSES. (2 BOURGEOIS)

- tin, des ru - meurs qui sont loin d'ê - tre gaies. No - tre

Qu'est-ce donc ?

sf

T. Roi, toujours sourd à nos cris. Vient d'al - térer en - cor la va -

B.

I. - leur des monnaies. Dè - tre vo - lés, nous sommes las A - mis, sans le dé -

B. Dè - tre vo - lés, nous sommes las A - mis, sans le dé

T. - fendre, Al - lons nous laisser pren - dre Cet or gagné par l'effort de nos

B. - fendre, Al - lons nous laisser pren - dre Cet or gagné par l'effort de nos

Molto animato.

1^{rs} DESSUS.

(applaudissant) *f*

Musical staff for the 1st Soprano part, showing a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*.

Vit-on jamais pareille adres - se,

2^{ds} DESSUS.

Musical staff for the 2nd Soprano part, showing a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*.

Vit-on jamais pareille adres - se,

(GENS DU PEUPLE)

TÉNORS.

Musical staff for the Tenors part, showing a melodic line with eighth notes.

BASSES.

Musical staff for the Basses part, showing a melodic line with eighth notes.

Musical staff for the Tenors part, showing a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*.

bras?

Musical staff for the Basses part, showing a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*.

bras?

Molto animato. (♩ = 108)

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and chords. Dynamic markings include *f* and *f marcato*.

Musical staff for the 1st Soprano part, showing a melodic line with eighth notes.

Quel - le grâce et quelle souples - se! A la ma - gie ils ont re -

Musical staff for the 2nd Soprano part, showing a melodic line with eighth notes.

Quel - le grâce et quelle souples - se! A la ma - gie ils ont re -

Musical staff for the Tenors part, showing a melodic line with eighth notes and a dynamic marking of *f*.

Quelle grâce et quelle souples - se! A la ma - gie ils ont re -

Musical staff for the Basses part, showing a melodic line with eighth notes.

A la ma - gie ils ont re -

Piano accompaniment for the second system, featuring a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and chords. Dynamic markings include *f*.

1. D. - cours! A leurs ta - lents, ap - plau - dis - sons tou - jours, _____

2. D. - cours! A leurs ta - lents, ap - plau - dis - sons tou - jours, _____

T. - cours! A leurs ta - lents, ap - plau - dis - sons tou - jours, _____

B. - cours! A leurs ta - lents, ap - plau - dis - sons tou - jours, _____

ff

1. D. A leurs talents ap - plau - dissons, ap - plaudissons tou - jours! _____

2. D. A leurs talents ap - plau - dissons, ap - plaudissons tou - jours! _____

T. A leurs talents ap - plau - dissons, ap - plaudissons tou - jours! _____

B. A leurs talents ap - plau - dissons, ap - plaudissons tou - jours! _____

p *ff* *p* *ff*

P Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, *f* Quel - le grâ -

P Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, *f* Quel - le grâ -

P Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, *f* Quel - le grâ -

P Vit - on jamais pa - reille a_dres - se, *f* Quel - le grâ -

f - ce et quelle sou_ples - - se!

f - ce et quelle sou_ples - - se!

f - ce et quelle sou_ples - - se!

f - ce et quelle sou_ples - - se!

f *poco rit.* *ff* *molto pesante.* *ff*

LES BOHÉMIENS.

Allegretto. (♩ = 92)

First system of piano accompaniment for 'LES BOHÉMIENS.' It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a forte (*sf*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4.

CHÂTILLON. (paraissant sur la terrasse de la taverne, une coupe à la main)

Entrance of Châtilon. The vocal line is on a single staff, starting with the lyrics "Eh! mais...". The piano accompaniment is on two staves. The treble staff has a forte (*sf*) dynamic, and the bass staff has a fortissimo (*ff*) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords. A dynamic change to *pp* *leggiero* is indicated in the piano part.

(il regarde)

Dialogue between Châtilon and another character. The vocal line is on a single staff, starting with the lyrics "quel bruit joyeux a frappé mes oreilles?". The piano accompaniment is on two staves. The treble staff has a piano (*pp*) dynamic, and the bass staff has a fortissimo (*ff*) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords.

c. Des dan - ses et des chants! Ces fem - mes

(appelant)
font merveil - les! Ve - nez, et regar -

RENÉ (paraissant sur la terrasse, suivi des jeunes gens et regardent)
- dez! Le spec - tacle est char - mant!

CHÂTILLON (à ses amis)
Au peu - ple, sans fa - çon, mêlons nous un mo -

CHŒUR ET PAS DE DEUX.

Ils disparaissent et un instant après ils entrent en scène et se mêlent aux curieux.

Même mouvt

ment. (Tout ce morceau doit être exécuté à la sourdine)

Même mouvt

ppp

Une jeune bohémienne tenant à la main une rose se détache du groupe de ses compagnes avec

un jeune bohémien qui tient un papillon au bout d'une tige longue et flexible.

1^{rs} DESSUS. (4 Coryphées)

p très doux.

Un doux pa - pil - lon — é - pris d'u - ne ro - se De -

(BOHÉMIENNES)

2^{ds} DESSUS. (4 Coryphées)

Un doux pa - pil - lon — é - pris d'u - ne ro - se De -

ppp

1st D. - puis l'aube é - clo - se, de - puis l'aube é - clo - se Bat

2nd D. - puis l'aube é - clo - se, de - puis l'aube é - clo - se Bat

1st D. l'air em - bau - mé D'un ra - pide es - sor De ses

2nd D. l'air em - bau - mé D'un ra - pide es - sor De ses

1st D. ai - les d'or, de ses ai - les d'or.

2nd D. ai - les d'or, de ses ai - les d'or.

1^{re} D. Il vou - drait pou - voir, su - prê - me de -

2^e D.

pp

CORS.
pp

1^{re} D. - li - ce, Vo -

2^e D. Sur son frais ca - li - ce. Vo -

1^{re} D. - ler tout joy - eux, — pour y dé - po - ser Un

2^e D. - ler tout joy - eux, — pour y dé - po - ser Un

pp

1: D
ten - dre bai - ser, un ten - dre bai - ser! —

2: D
ten - dre bai - ser, un ten - dre bai - ser! —

1: D
Son espoir est vain! — trop

2: D
Son espoir est vain! — la brise est trop

sempre. pp

pp

1: D
for - te l'en - lè - ve et l'em - por - te Et courbe en pas - sant —

2: D
for - te l'en - lè - ve et l'em - por - té Et

pp

1^{re} D. des fleurs — Qui semble être en
2^e D. courbe en pas - sant — la reine des fleurs — Qui semble être en

p *p* *pp* *pp*

1^{re} D. pleurs, — la rei - ne qui sem -
2^e D. pleurs, — des fleurs

p *p* *p*

1^{re} D. - ble être en pleurs... Car de sa co - rol - le, on voit la ro -
2^e D. être en pleurs... Car de sa co - rol - le, on voit la ro -

ppp

1^{re} D. - sé - e Par la nuit po - sé - e, par la nuit po -

2^{es} D. - sé - e Par la nuit po - sé - e, par la nuit po -

1^{re} D. - sé - e Cou - ler goutte à gout - te en per - les d'ar -

2^{es} D. - sé - e Cou - ler goutte à gout - te en per - les d'ar -

1^{re} D. - gent Au re - flet changeant, au re - flet chan - geant. —

2^{es} D. - gent Au re - flet changeant, au re - flet chan - geant. —

1^{re} D. Bien - tôt, par le vent, la ro - se é - pui -

2^e D.

ppp

CORS.

pp

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The vocal line (1^{re} D.) has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'Bien - tôt, par le vent, la ro - se é - pui -'. The piano accompaniment (piano) is in the same key signature and features a delicate texture with chords and moving lines in both hands. The horn part (CORS.) is in the bass clef and plays sustained notes. Dynamics include *ppp* for the piano and *pp* for the horns.

1^{re} D. - sé .. e Et

2^e D. Tombe en - fin bri - sé - e, Et

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The vocal line (1^{re} D.) continues with the lyrics '- sé .. e Et'. The piano accompaniment continues with its delicate texture. The horn part (CORS.) is also present. Dynamics include *ppp* for the piano and *pp* for the horns.

1^{re} D. triste, el - le meurt dès son premier jour Sans goû -

2^e D. triste, el - le meurt dès son premier jour Sans goû -

ppp

Detailed description: This system contains the final four measures of the page. The vocal line (1^{re} D.) has the lyrics 'triste, el - le meurt dès son premier jour Sans goû -'. The piano accompaniment continues with its delicate texture. The horn part (CORS.) is also present. Dynamics include *ppp* for the piano and *pp* for the horns.

1. D
- ter l'a - mour, sans goû - ter, sans goû - ter l'amour!

2. D
- ter l'a - mour, sans goû - ter, sans goû - ter l'amour!

The first system of the musical score consists of two vocal staves (1. D and 2. D) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, respectively, and both sing the lyrics: "- ter l'a - mour, sans goû - ter, sans goû - ter l'amour!". The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, creating a shimmering effect. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

1. D
Mais dans sa bon - té, — Dieu prend pi - tié d'el - le,

2. D
Mais dans sa bon - té, — Dieu prend pi - tié d'el - le,

pp molto crescendo. *ff*

The second system continues the musical score. The vocal staves sing: "Mais dans sa bon - té, — Dieu prend pi - tié d'el - le,". The piano accompaniment includes dynamic markings: *pp molto crescendo.* and *ff*. The piano part features a mix of chords and moving lines, with some triplets in the right hand.

1. D
pp
Dieu prend pi - tié d'el - le La fleur en - cor bel - le

2. D
pp
Dieu prend pi - tié d'el - le La fleur en - cor bel - le

p *pp* *ff* *ppp*

The third system of the score features the vocal staves singing: "Dieu prend pi - tié d'el - le La fleur en - cor bel - le". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p*, *pp*, *ff*, and *ppp*. The piano part continues with a rich harmonic texture, including some triplets and a final *ppp* marking.

pp

Feuille à feuille vo - le en un tourbil - lon Vers le papil -

pp

Feuille à feuille vo - le en un tourbil - lon Vers le papil -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, both marked with a piano (*pp*) dynamic. The lyrics are "Feuille à feuille vo - le en un tourbil - lon Vers le papil -". The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

Le papillon que tient le danseur

- lon, vers le papil - lon. vers le papil -

- lon, vers le papil - lon. vers le papil - lon!

ppp

The second system continues the musical score. It features two vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are "- lon, vers le papil - lon. vers le papil -" and "- lon, vers le papil - lon. vers le papil - lon!". The piano accompaniment includes a section marked with a pianissimo (*ppp*) dynamic, where the right hand plays sustained chords and the left hand plays a rhythmic pattern.

se pose sur la rose de la jeune fille.

- lon!

Une cloche tinte au couvent des Templiers.

The third system concludes the musical score. It features two vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are "se pose sur la rose de la jeune fille." and "- lon!". The piano accompaniment includes a section marked with a pianissimo (*ppp*) dynamic, where the right hand plays sustained chords and the left hand plays a rhythmic pattern. The system ends with a double bar line and a common time signature (C).

Le peuple se signe. Les bohémiens sont troublés. Signes de respect et d'effroi.
Molto maestoso quasi Adagio.

1^{rs} DESSUS.

pp

Ce sont les Templiers dont l'offi...ce commence;

2^{ds} DESSUS.

pp

Ce sont les Templiers dont l'offi...ce commence;

TOUS excepté RENÉ et CHÂTILLON.

TÉNORS.

pp

Ce sont les Templiers dont l'offi...ce commence; Ne

BASSES.

pp

Ce sont les Templiers dont l'offi...ce commence; Ne

Molto maestoso quasi Adagio. (♩ = 88)

p ORGUE dans le temple.

1^{rs} D. *détaché.*
Ne mê - lons pas nos jeux à leurs pi - eux ac - cents.

2^{ds} D. *détaché.*
Ne mê - lons pas nos jeux à leurs pi - eux ac - cents.

T. *détaché.*
mê - lons pas, ne mê - lons pas nos jeux à leurs pi - eux ac - cents. Re -

B. *détaché.*
mê - lons pas, ne mê - lons pas nos jeux à leurs pi - eux ac - cents. Re -

ORCHESTRE.

p

1st D. Re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

2^d D. Re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

T. - ti - rons-nous, re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

B. - ti - rons-nous, re - ti - rons-nous: Lais - sons pri - er dans le si -

Allegretto.

1st D. - len - ce Cesfiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

2^d D. - len - ce Cesfiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

T. - len - ce Cesfiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

B. - len - ce Cesfiers soldats de Dieu vé - né - rés et puis - sants.

Allegretto.

mf

(Tout le monde sort excepté René et Châtillon)

dimin.

p dimin.

pp

Moderato.

ORGUE dans le temple.

ORCHESTRE.

RENÉ.

RÉCITATIF.

Allegro ma non troppo. Récit. RENÉ.

CHÂTILLON. Viens-tu, René? Non!

Allegro ma non troppo.

PIANO. *ff con fuoco.*

R. (montrant le temple)

Près de moi demeu - re Quelques ins - tants. I - ci j'en - tre - rai tout à

R. (avec enthousiasme.)

l'heure; Quand les chants se tai - rent. Car dans ces murs, vois - tu, J'ai des amis au - près de

R. qui, j'ai combattu Dix ans en Pales - ti - ne et je leur suis fi - dè - le Pour leur grande vail -

riten. a Tempo 1^o

Vivo. a Tempo 1^o

f *suivez.* *ff* *risoluto.* *ff*

-lan - ce et leur gran - de ver - tul -

CHÂTILLON. (écoutant)

Leur joy - eu - se cla -

ff *pp*

RENÉ.

-meur s'en - fuit, comme un bruit d'ai - le, A - ni, seul avec toi, je res -

-pire un moment. I - ci, pour moi, tout est enchan - te - ment. L'es -

p

R.

-poir, le sou-ve-nir s'y mê-lent dans mon â-me.

Élargissez.
doux.

R.

L'immortel-le beauté du jour Y fait plus belle encor la beau-té de la fem-me, Et,

R.

dans ces lieux ai-més, tout me par-le d'a-mour!

CHÂTILLON.

R.

Par-le moi de l'ex-il pour charmer le re-tour!

RÉCITATIF ET AIR.

RENE. **Récit.** **Moderato.**

Allegro. (♩=120)

Dans les camps, et loin de la

PIANO.

R. fran_ ce Lors que je dé_ fen_ dais no_ tre sain_ te croy_ an_ ce Contre le Mu_ sul_

man... **Moderato.** *douv.*

Hé_ las! sou vent vain_ queur, O mon noble Pa_ ris!_ ber_

a Tempo 1^o

PIANO.

R. _ ceau _ _ demon en_ fan_ ce, Ton souve_ nir cal_ mait les cha_ grins de l'absen_ ce...

pp *sostenuto.*

R. Et ta vue aujourd'hui de joie emplit mon cœur, de joie, de joie em-

R. -plit mon cœur! J'ai

Mod.^o molto. (♩ = 69) *sostenuto.*

R. vu, bien mollement bercées - es - Par le doux murmure des mers Des ci -

R. -tés aux tours élançées - es Qui dépassent les palmiers verts! J'ai

R. vu des merveilles étran - ges Sous un ciel transparent et bleu, - Si

R. pur qu'on croirait voir des an ges A - genou - lés - auprès de

R. Dieu! Sur la ri - ve pour moi nou -

R. -vel - le Si mes yeux fu - rent é - blou - is...

R. Mon cœur, — ô Fran - ce! ô mon pa - ys! — A ton amour res -

R. -tait fi - dè - le!

ENGUERRAND.

RÉCITATIF ET TRIO.

René se dirige vers le Temple suivi de Châtillon. A peine en a-t-il franchi quelques marches qu'Enguerrand apparaît et se précipite vers lui pour l'empêcher d'entrer.

RENÉ. *Récit.*
Les chants cessent... En - trons!

CHÂTILLON.

ENGUERRAND.

DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO. *Ah! to agitato.*

pp

accel.

cre

scen

ENGUERRAND. *Récit.*
Mon fils! — Ah! malheureux! Ar - rê -

- do.

ff

RENÉ. **ENGUERRAND.**

te! Qu'est-ce donc, mon père? Rien... de grâce, Fuis le

Tempo 1^o

fp

RENÉ. **ENGUERRAND.**

ple! Quoi donc? Un péril t'y mena - ce!

Tempo 1^o

ff *fp*

RENÉ. Récit.

Ne me demande rien! Soit! mais vous, en ces lieux, Seul! sans même un va-

ENGUERRAND. (reprenant sa belle humeur)

-let? J'ai voulu, de mes yeux, A - vant de pu - blier u - ne

ta - xe nouvel - le, Voir ce que fait le peu - ple.

(éclats de rire au dehors)

DESSUS. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

TÉNORS. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

BASSES. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Allegretto.

Piano accompaniment for the laughing section. The right hand features triplets of eighth notes and chords, with a trill (tr) in the final measure. The left hand provides a steady bass line. Dynamic markings include *f* and *sf*.

CHÂTILLON. *Récit.*

Il vit, il se que_rrelle! Il paiera! il paie-ra!

Recitative for Châtillon. The vocal line is in a recitative style with a piano accompaniment. Dynamic markings include *sf* and *ff*.

ENGUERRAND. *Récit.*

RENÉ. (gaiement)

Vous, René, qui vous retienti_cî? Mon pè - re, grâce à vous, je n'ai

Allegro mod^{to} (♩ = 92)

Dialogue between Enguerrand and René. Enguerrand's part is in recitative, while René's part is in a more rhythmic style. The piano accompaniment features chords and triplets. Dynamic markings include *sf* and *ff*.

d'autre sou_cî. Que de_me_lais_ser vi_vre; Et comme mes a -

Piano accompaniment for the dialogue section. The right hand features chords and rhythmic patterns, while the left hand provides a steady bass line.

R. *mis* avaient fi - xé ce jour Pour fé - ter gaiement mon re - tour. Ce ma -

R. tin, **CHÂTIL.** Châ - til - lon n'a som - mé de le sui - vre. c'est

C. (montrant la taverne) là. c'est là. qu'en son hon - neur, et jusqu'au cou - vre

C. feu, *più lento.* On doit trin - quer beaucoup et... *a Tempo.* di - vaguer un

C. **ENGUERRAND.** (secouant la tête) peu. Oui, l'on nomme cela le plai - sir, à votre â - ge! Cefoude Chatillon!... quand deviendra-t'il

Molto maestoso. (♩ = 52)

CHÂTILLON. (gravement) (revenant à la gaieté)

sage? Quisait? jamais peut-être, ou peut-être demain! Mais puisquenous parlons pré - sa - ge,

(à René)

Allegretto. (♩ = 92)

Tout à l'heu - re, Re - né,

p *leggierissimo.* *pp*

viens donc montrer ta main A la gentil - le bo - hémi - en - ne,

Elle a dé - ja lu dans la mien - ne, Et d'honneur! m'a pré - dit le

tr *tr* *tr* *tr* *pp*

plus heu - reux des - tin. Hon - neurs, for -

tr *tr* *tr* *pp*

RENÉ.

- tu - ne! al - lons! al - lons!

ENGUERRAND. (qui allait s'éloigner, revenant vivement à René)

ah! je t'en pri - e, ar - rê - te, ar -

CHÂTILLON.

RENÉ. (à son père)

- rê - te! Mon seigneur Enguer - rand! Mais ce -

- la n'est qu'un jeu, Et je puis, sans dan -

- ger, cè - der à sa re - què - te...

ENGUERRAND. (sérieux)

Ne cher - che pas, mon fils, à dé - ro - ber à

Dieu des cho - ses dont il veut nous

fai - re des mys - te - res... Vous croy-

CHÂTILLON. (étouffé)

-ez, mon sei - gneur, à de tel - les chi -

ENGUERRAND.

C. *me - res? J'ai peur de l'a - ve -*

pp

E. *- nir en son - geant au pas - sé; U - ne Gyp*

E. *- sie ex - perte en son art ex - é - cré,*

cre

E. *Au - tre - fois, m'a pré - dit le tré - pas de ses frè - res...*

- scen do. ff

ad libitum.

(à lui-même)

Tous deux sont morts — ain - si qu'elle a_vait an_non_cé. La croix

avec effroi

rou - - - ge, a dit la sor - ciè -

-re, Ou_vri - ra dans ton coeur la bles - su - re der - niè - re!

(haut) *poco ritard*

— Ô tris - te souve - nir du bon - heur ef - fa - cé!

Molto mod^{to} (♩=60)

ENGUERRAND.

Quand heureux et tout fier — d'un sem - bla - ble cor - tè - ge On me voyait ja -

-dis Vieil - lard au front du - quel — là - ge semait la nei - ge Pas

-ser a - vec mes fils, — Trois jeunes ca - va -

-liers, — pleins d'ar - deur et de vi - e Et bra - ves en - tre

doux.

F. *tous!*
a Tempo.

Cha-cun me re-gardait sur la

f *p*

E. rou-te sui-vi-e A-vec des yeux ja-loux, a-vec des yeux ja-

f *p* *pp*

(avec douleur)

E. -loux! Hé-las! dans un 'com-bat, deux d'entr'

Ped. *Ped.*

E. eux sous l'armu-re Sont morts pour le Roi triom-phant...

Ped. *ff*

(serrant avec crainte René dans ses bras)

E. 

Grâce pour lui, Seigneur! ah! je vous en conjure,

E. 

Laissez-moi mon dernier enfant! Lui seul est aujourd'hui l'espoir de ma vieillesse

E. 

Il est tout mon bonheur, il est tout mon espoir! J'en veux faire un heureux! j'en pourrais faire un

(avec des larmes)

E. 

roi! Ah! ne l'arrache pas, Seigneur, à ma tendresse! Ah!

RENÉ.

R. *Un peu plus mouvementé.*

Votre amour pa-fer - nel, — comme u - ne sainte ar - mu - re,

R. Contre tout pé-ri-l me dé - fend! — Que vo - tre cœur, pour moi, — désor-

R. - mais se ras - su - re, Rien, — non, rien — ne me - na - ce votre en -

R. - fant, — rien ne me - na - ce votre en - fant.

ENGUERRAND.

(avec douleur).

Molto moderato. (♩ = 60) Hé - las! deux de mes

fils, na - guères, sous l'armu - re, Sont morts pour le Roi triom -

CHÂTILLON.

Vo - tre a - mour pa - ter -
-phant! Grâ - ce pour

- nel, comme u - ne sainte ar - mu - re,
lui, Seigneur! — ah! je vous en con - ju - re,

RENE.

Que

Con - tre tout pé - ril le dé - fend! Que

Laissez-moi mon dernier enfant, — ah! laissez-moi mon dernier enfant!

vo - tre cœur pour moi; — désor - mais se ras - su - re,

vo - tre cœur pour lui, — Monsei - gneur, — se ras - su - re,

Grâ - ce! grâ - ce pour lui, — Sei - gneur! — ah!

Rien, — non, rien ne menace vo - tre enfant!

Rien, — non, rien ne menace vo - tre enfant!

Laissez-moi mon dernier, — mon dernier en - fant!

poco a poco cres. *ff* *ff*

RENE (à Enguerrand).

Récit.

Vous aurait-on pré - dit aussi, mon père, Ma des - ti - né - e?

Allegro.

ff

R. ain - si que mes ai - nés, Mes jours seraient-ils mena - cés? Par -

ENGUERRAND (vivement).

lez! J'ai du cou - ra - ge. Oh! non! — tais - toi!

Sur une interrogation muette
des deux jeunes gens.

E. j'espè - - re! Ne m'inter - rogez pas... et laissez-moi partir.

IMPRÉCATION

(En se retournant il se trouve en face du Temple).

All^o feroce. (♩=96)

ENGUERRAND (avec un geste de fureur).

Le Tem - ple! la croix rou -

- ge! Et l'horri-ble pré - sa - ge!

E. Ah! — je t'ar_racherai bien_tôt de mon pas_sage!

(Il s'avance vers le Temple avec colère).

ENGUERRAND.

J'ai ju_ré de t'a_né_a_u_tir, —

E. Or_dre des Tem_pli_ers, — qui dois é_tre fu.

E. nes - - - te Au der_nier en_fant — qui me

res - te. Eh! bien, Temple orgueil - leux,

é - cou - te mon ser - ment: Je

veux que de ton mo - nu - ment Il ne res - te

pas u - ne pier - re, Et que le vent du ciel dis -

p sf sf ff sfp p sf sf

ff sfp p sf sf ff sfp

p sf sf ff

con 8^a sf sf ff

molto sfp ff

(Il sort sur cette imprécation en

- per - se ta pous - siè - re!

ff impetuoso.

sf

regardant toujours le Temple d'un air menaçant).

sf

All^o scherzando. (♩ = 112)

fff

pp leggiero.

RÉCITATIF.

CHÂTILLON.

D'où peut ve - nir un tel ressen - ti - ment? Est -

- ce un pressen - ti - ment Qui trou - ble l'es -

c. *-*prit de ton père? Tu ne t'en émeus

RENÉ.
pas, j'es - père? Non!

CHÂTILLON. **RENÉ.**
C'est bien! Pour te faire voir Que je m'a-lar-me

R.
peu d'un lu - gu - bre pré - sa - ge Qui me - na - ce mes

R. jours.... — Je veux jusqu'à ce soir De vous tous être le moins

(gaiement). Cédez un peu. Élargissez.
 sa - ge... Je ne veux pas avoir d'autres soucis Que de me divertir.

CHÂTILLON.

(Entrent les Amis de René,

R. -tir! — Vrai Dieu! vrai Dieu! je t'aime ainsi. Mais, re-

a Tempo.

suis un Crieur public qui a traversé la scène, escorté de quelques hommes d'armes et de gens du peuple).

-gar - de, voici Nos amis! — rentrons dans la ta - ver - - ne.

(LES AMIS DE RENÉ).

TÉNORS.

Que nous veut le cri - eur? — Que nous veut le cri - eur? —

BASSES. *f*

Que nous veut le cri - eur? — Que nous veut le cri - eur? —

CHÂTILLON (à ses amis).

Oh! rien qui nous con - cer - ne; Quelque nouvel im-

ff

(montrant la taverne)

-pôt) — Sui - vez - moi donc, ren - trons,

f

C'est l'af - fai - re du peuple et non la nô - tre, al - lons! —

p *ff*

RENÉ et CHÂTILLON avec les 1^{rs} Ténors.TÉNORS, *Gaîment et piqué.*

Ce n'est point notre affai_re, Venez a_mis; — gais buveurs, De ce bon peu.

BASSES: *p*

Ce n'est point notre affai_re, Venez a_mis; — gais buveurs, De ce bon peu.

Moderato. (♩=92)

- ple en co_lè-re Nous é_teindrons les clameurs_ Sous le choc joy_eux des ver_res!

- ple en co_lè-re Nous é_teindrons les clameurs_ Sous le choc joy_eux des ver_res!

Animato (René, Châtillon et leurs Amis rentrent gaîment dans la taverne).

FINAL. LE PEUPLE.

Le Crieur public, Hommes d'armes, Gens du peuple et Bourgeois entourant le crieur.

All^o ma non troppo.

ISABELLE.

RENÉ.
CHÂTILLON.

MOLAI.
LE ROI.

LE CRIEUR

TÉNORS.

(SEIGNEURS et TEMPLIERS)

BASSES.

DESSUS.

(BOURGEOIS et PEUPLE)

TÉNORS.

BASSES.

All^o ma non troppo. (♩ = 100)

PIANO.

accelerando.
sempre crescendo.
ff *pp*

Récit.
LE CRIEUR (lisant)

De par la vo-lon-té du Roi Fai-sons sa-voir à tous qu'u-ne nouvel-le

Tempo 1^o

loi A par-tir de ce jour et

dans toute la Fran-ce, A-baisse de moitié La valeur de l'argent! (avec explosion)

1^{rs} DESSUS.

A bas le

2^{ds} DESSUS.

A bas le

(DES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

A bas le

TÉNORS.

A bas le

BASSES.

A bas le

1^{re} D. *ff* roi! Ven-gean - ce! Pour nous, Philippe est sans pi-

2^e D. *ff* roi! Ven-gean - ce! Pour nous, Philippe est sans pi-

T. *ff* roi! Ven-gean - ce! Pour nous, Philippe est sans pi-

B. *ff* roi! Ven-gean - ce! Pour nous, Philippe est sans pi-

All^o impetuoso.

1^{re} D. *f* - tié! Cet argent qu'il nous vo - le, Si

2^e D. *f* - tié! Cet argent qu'il nous vo - le, Si

T. *f* - tié! Cet argent qu'il nous vo - le, Si

B. *f* - tié! Cet argent qu'il nous vo - le, Si

All^o impetuoso. (♩=100)
 Une fois plus vite que le mouvt précédent.

1st D. *chère-ment* ac - quis! — Du tra - vail nous con -

2nd D. *chère-ment* ac - quis! — Du tra - vail nous con -

T. *chère-ment* ac - quis! — Du tra - vail nous con -

B. *chère-ment* ac - quis! — Du tra - vail nous con -

1st D. - so - le, C'est le pain de nos fils. —

2nd D. - so - le, C'est le pain de nos fils. —

T. - so - le, C'est le pain de nos fils. —

B. - so - le, C'est le pain de nos fils. —

1^s D. Contre un maître in-hu-main Qui se rit de nos

2^s D. Contre un maître in-hu-main Qui se rit de nos

T. Contre un maître in-hu-main Qui se rit de nos

B. Contre un maître in-hu-main Qui se rit de nos

1^s D. lar - mes, Tout nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les

2^s D. lar - mes, Tout nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les

T. lar - mes, Tout nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les

B. lar - mes, Tout nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les

1^{re} D. pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

2^e D. pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

T. pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

B. pier - res du che - min, Contre

1^{re} D. - main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

2^e D. - main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

T. - main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

B. un maître in - hu - main Qui se rit de nos larmes, Tout

(Le peuple se jette sur le crieur et sur son escorte et les met en fuite)

1^{re} D. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

2^e D. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

T. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

B. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

fff *ff*

1^{re} D. - min!

2^e D. - min!

T. - min!

B. - min!

(Des gens du peuple s'arrêtent pour écouter et regardent du côté d'où vient le son des trompettes.) (s'adressant au peuple)

(DES BOURGEOIS seuls) Écoutez!

Trompettes dans les coulisses. Écoutez!

f *ffpp*

T. C'est le roi, qui revient de la chas-se Et sui-vi de sa

B. C'est le roi, qui revient de la chas-se Et sui-vi de sa

T. cour, qui s'a - van - ce vers nous. A - mis, fai - sons lui

B. cour, qui s'a - van - ce vers nous. A - mis, fai - sons lui

T. voir, ce que peut le cour - roux ——— D'un

B. voir, ce que peut le cour - roux ——— D'un

poco *a* *poco* *cres*

T. peu - ple dont en - fin la pa - ti - ence est

B. peu - ple dont en - fin la pa - ti - ence est

cen *do*

T. las - se!

B. las - se!

ff

f 1^r DESSUS. (Tous criant avec menace.)
Plus de fai - blesse ou de fray - eur,

f 2^e DESSUS.
Plus de fai - blesse ou de fray - eur,

f (LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)
Plus de fai - blesse ou de fray - eur,

ff *ff*

1^{re} D. A bas le roi faux monnay.

2^e D. A bas le roi faux monnay.

T. A bas le roi faux monnay.

B. A bas le roi faux monnay.

ff

1^{re} D. - eur! Plus de fai - blesse ou de fray -

2^e D. - eur! Plus de fai - blesse ou de fray -

T. - eur! Plus de fai - blesse ou de fray -

B. - eur! Plus de fai - blesse ou de fray -

ff

1st D. - eur, A bas le roi faux monnay - eur!

2^d D. - eur, A bas le roi faux monnay - eur!

T. - eur, A bas le roi faux monnay - eur!

B. - eur, A bas le roi faux monnay - eur!

ff *ff*

1st D. A bas le roi faux monnay - eur!

2^d D. A bas le roi faux monnay - eur!

T. A bas le roi faux monnay - eur!

B. A bas le roi faux monnay - eur!

1.
D. Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè - rement ac -

2.
D. Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè - rement ac -

T. Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè - rement ac -

B. Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè - rement ac -

sempre ff

1.
D. - quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

2.
D. - quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

T. - quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

B. - quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

1st D. pain de nos fils _____ Contre un maître in_hu -

2nd D. pain de nos fils _____ Contre un maître in_hu -

T. pain de nos fils _____ Contre un maître in_hu -

B. pain de nos fils _____ Contre un maître in_hu -

1st D. - main _____ Qui se rit de nos lar - mes, Tout

2nd D. - main _____ Qui se rit de nos lar - mes, Tout

T. - main _____ Qui se rit de nos lar - mes, Tout

B. main _____ Qui se rit de nos lar - mes, Tout

1st D. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

2nd D. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

T. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

B. nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

1st D. - min! Contre un maître in - hu - main Qui se

2nd D. - min! Contre un maître in - hu - main Qui se

T. - min! Contre un maître in - hu - main Qui se

B. - min! Contre un maître in - hu -

1.
D. rit — de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

2.
D. rit — de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

T. rit — de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

B. — main Qui se rit de nos larmes Tout nous ser - vi - ra

1.
D. d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

2.
D. d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

T. d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

B. d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

ff

LE ROI.

All^o maestoso.

f 4 Trompettes dans la coulisse. *f* Cors.

Moderato.

(Le cortège du Roi traverse la scène.)

(Entrée des 4 Trompettes suivis des sonneurs

ff Cors sur la scène.

de Cor et de piqueurs qui portent des trophées de chasse.)

pp *f*

f *ff* *p*

ff *ff* *p*

Entrée des hommes d'armes suivis des pages.

Orchestre.

ff *ff*

sur la scène.

pp *f*

f *f* Orchestre. *ff* *ff* *p*

(Entrée d'Isabelle dans une litière fermée.)

sur la scène. *ff* Orchestre. *ff* *p*

Au moment où la litière se trouve en scène, le peuple coupe le cortège de manière que tout ceux qui ont précédé Isabelle soient repoussés de la scène.

Animato.

ff *stringendo.*

Paraît le Roi à cheval suivi de quelques Seigneurs.

f *cresc.*

LE ROI.

(au peuple)

(Le peuple s'avance menaçant.)

Fai-tes

1^r DESSUS.

A mort le Roi faux monnay - eur!

2^e DESSUS.

A mort le Roi faux monnay - eur!

(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

TÉNORS.

A mort le Roi faux monnay - eur!

BASSES

A mort le Roi faux monnay eur!

Les Seigneurs font au Roi un rempart de leurs corps.

le R.

pla ce, manants, ar - riè - re!

1^{er} D.

A mort leur race tout en.

2^e D.

A mort leur race tout en.

T.

A mort leur race tout en.

B.

Pressez mais peu.

A mort leur race tout en.

p

f

cresc. molto.

1.
D. -tiè - re! à mort le roi! _____

2.
D. -tiè - re! à mort le roi! _____

T. -tiè - re! à mort le roi! _____

B. -tiè - re! à mort le roi! _____

ff

Le Roi descend de cheval il fend le groupe
des Seigneurs et fait face à la foule.

1.
D. faux mon - nay - eur! _____

2.
D. faux mon - nay - eur! _____

T. faux mon - nay - eur! _____

B. faux mon - nay - eur! _____

ff

ISABELLE. (ouvrant les rideaux)

(elle descend de sa litière)

Ah! — je suc - com - be de fray - eur!

Molto maestoso. (♩=96)

LE ROI.

(avec autorité)

Je mépri - se les affronts — Du

peu - ple — qui m'environ - ne, Et tous i - ci, nous mourrons — Pour dé-

ISABELLE.

p

Au milieu de tant d'affronts —

- fen - dre ma couron - ne! Je mépri - se les af -

TÉNORS.

(SEIGNEURS.)

BASSES.

Im - pla - cable en ses af -

Im - pla - cable en ses af -

cresc.

I. Pour mon père je frissonne. La mort plane
 le R. - fronts — Du peu ple qui m'envi-ronne; Et tous ici nous mour-
 T. - fronts — La foule nous en-vironne; mais si le faut nous mour-
 R. - fronts — La foule nous en-vironne; mais si le faut nous mour-
 - do. - *f* *p* *cre - - scen -*

I. *f* sur nos fronts! — *p* ah! le ciel nous abandon-
 le R. *f* - rons — *p* Pour défendre ma cou-
 T. *f* - rons — *p* Pour défendre la cou-ron-
 R. *f* - rons — *p* Pour défendre la cou-ron-
 - do. - *f* *p*

- ne! Au milieu de tant d'affronts Pour mon père

- ron - ne. Je mé - pri - se les af -

- ne! Im pla - ca - ble

- ne! Im pla - ca - ble

1^{er} DESSUS.

p La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re

2^{ds} DESSUS.

p La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re

(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

TÉNORS. *p*

La crain - te courbait nos fronts — Mais enfin notre heu - re

BASSES. *p*

La crain - te courbait nos fronts — Mais enfin notre heu - re

ff *p*

poco a poco

I.
je frisson - ne. La mort, la mort pla - ne sur nos

le
R.
- fronts Du peu - plèquimièvi - ron - ne; Et

T.
en ses affronts, im - placable

B.
en ses affronts, im - placable

4.
D.
- son - ne! Au fleu - ve, Nous jet - terons,

2.
D.
- son - ne! Au fleu - ve, Nous jet - terons,

T.
- son - ne! Au fleu - ve, nous jet - terons nous

B.
- son - ne! Au fleu - ve, nous jet - terons nous

De plus en plus mouvementé jusqu'au

poco a poco
tr

crescendo.

I. fronts! ah! le ciel nous a - ban-

le R. tous i - ci, nous mour - rons Pour défen - dre ma cou -

T. en ses affronts La fou - le nous en - vi -

B. en ses affronts La fou - le nous en - vi -

crescendo.

4^e D. nous jetterons Les débris de sa cou -

2^e D. nous jetterons Les débris de sa cou -

T. jet - terons, nous jet - terons - Les débris de sa cou -

B. jet - terons, nous jet - terons - Les débris de sa cou -

ritenuto.

crescendo.

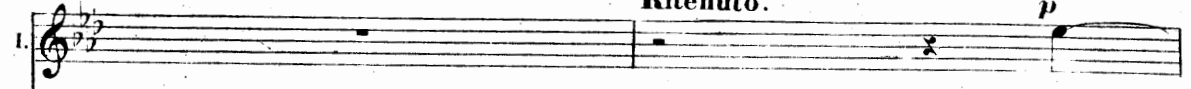
tr # *tr* b *tr* b *tr*

S. *f* - don - ne!
 A. *f* - ron - ne!
 T. *f* - ron - ne; *p* Mais s'il le faut nous mour-
 B. *f* - ron - ne; *p* Mais s'il le faut nous mour-
 4th D. *f* - ron - ne! *pp* La crai - te cour - bait nos fronts
 2nd D. *f* - ron - ne! *pp* La crai - te cour - bait nos fronts
 T. *f* - ron - ne! *pp* La - crai - te cour - bait nos fronts
 B. *f* - ron - ne! *pp* La crai - te cour - bait nos fronts
 P. *f* *tr* *sf* *p* *tr* *tr* *tr*

Ritenuto.

p

Ah!

I. 

le. 

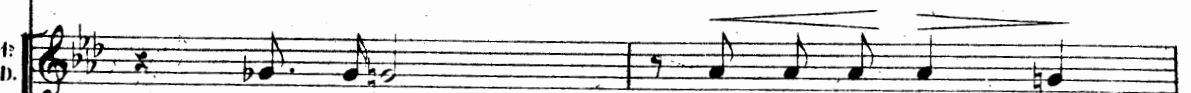
nous mourrons Pour défendre ma couronne!

T. 


- rons Pour défendre la couronne!

B. 

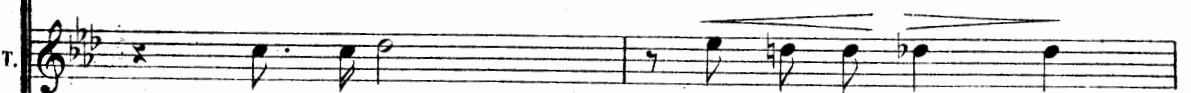
- rons Pour défendre la couronne!

f. 

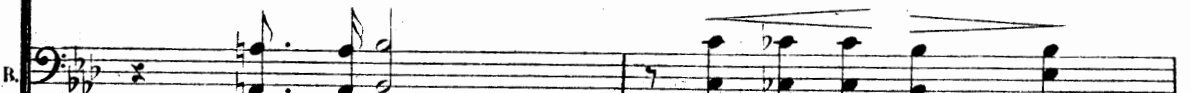
Mais enfin notre heure sonne!

2^e D. 

Mais enfin notre heure sonne!

T. 

Mais enfin notre heure sonne!

B. 

Mais enfin notre heure sonne!

Ritenuto.

f



Meno Moderato

pour mon pè - re je fris - son - ne.

Du - peu - ple qui m'en - vi - ron - ne;

(SEIGNEURS) La fou - le nous en - vi - ron - ne!

La fou - le nous en - vi - ron - ne!

Meno Moderato (♩ = 112)

La mort pla - ne sur nos fronts!

Je mé - pri - se les affronts

Im - pla - cable en ses af - fronts, en ses af - fronts

Im - pla - cable en ses af - fronts, en ses af - fronts

p Ah! le ciel nous a - ban - don - ne, le ciel nous a - ban - don -

p Et tous i - ci nous mourrons; et tous i - ci nous mourrons

p Mais s'il le faut nous mourrons

p Mais s'il le faut nous mourrons

cresc.

p *cresc.*

f - ne! ah! ah! le ciel nous a - ban -

f Pour défen - dre ma cou - ron - ne, ma cou -

f Pour défen - dre la cou - ron - ne, la cou -

f Pour défen - dre la cou - ron - ne, la cou -

f *dimin.*

I. *f* don - ne! ah!

le R. *f* ron - ne! Et tous

T. *f* ron - ne! Mais s'il le

R. *f* ron - ne! Mais s'il le

1^{rs} DESSUS. *f* A bas le roi fauxmonnayeur!

2^{ds} DESSUS. *f* A bas le roi fauxmonnayeur!

(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

TÉNORS. *f* A bas le roi fauxmonnayeur!

BASSES. *f* A bas le roi fauxmonnayeur!

ff *ff* ben marcato.

S. ah! le ciel nous
 A. -ci nous mourrons, Oui! Pour dé-
 T. faut nous mourrons Pour de-
 B. faut nous mourrons Pour de-
 F. D. à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles - se ou de frayeur
 2. D. à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles - se ou de frayeur
 à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles - se ou de frayeur
 B. à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles se ou de frayeur

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of sixteenth notes in the right hand, often marked with a '6' (sixteenth notes), and a more melodic line in the left hand. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4.

S.
a - - - ban - - - don - - -

A.
- fen - - - dre ma cou - ron - - - ne,

T.
- fen - - - dre la cou - ron - - - ne,

B.
- fen - - - dre la cou - ron - - - ne,

1^{re} D.
A bas le roi faux monnayeur!

2^{es} D.
A bas le roi faux monnayeur!

T.
A bas le roi faux monnayeur!

B.
A bas le roi faux monnayeur!

Piano accompaniment with triplets (3) and sixteenth notes (6).

(Quelques gens du peuple entourent Isabelle)

1.
1. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

2.
2. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

3.
3. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

4.
4. Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

mez. f *mf*

ISABELLE. *poco animato.* *presser un peu.*

ah! tout mon sang se gla - cel Par pi - tié laissez -
poco più animato. *presser un peu.*

ffp *cresc.*

(avec terreur)

- moi! Mon père... A l'aide!

cresc.

(René, Châtillon et leurs amis sortant de la taverne)

grâ - cel Je meurs d'effroi!

ff *pp* *p*

CHÂTILLON. RENE. (apercevant Isabelle et mettant l'épée à la main, Châtillon et ses amis contiennent les gens du peuple qui menaçaient Isabelle)

Moderato. (♩=96) Quel tumulte! On outrage une femme, C'est là, c'est in-

Musical score for Châtillon and René, first system. The vocal line is in G minor, 3/4 time, with a tempo of Moderato (♩=96). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *mf*, *pp*, and *cresc.*. Fingerings of 6 are indicated for the piano part.

ISABELLE.

Laissez-moi! — Laissez-moi! Qui donc êtes-

Musical score for Isabelle, second system. The vocal line continues in G minor, 3/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *pp*. Fingerings of 6 and 3 are indicated for the piano part.

vous?

Un sauveur! — Pour le tombeau du Christ, j'ai longtemps fait la

Musical score for Isabelle, third system. The vocal line continues in G minor, 3/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *pp* and *p*. Fingerings of 3 are indicated for the piano part.

(Il l'entraîne par une rue latérale)

guerre, Et saurai vous défendre ainsi que lui naguère.

Musical score for Isabelle, fourth system. The vocal line continues in G minor, 3/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *cresc.*. Fingerings of 3 are indicated for the piano part.

TOUS. (Triomphant)

1^{re} D. *f* A nous Philippe et tous ces cheva... liers! à nous Philippe et tous ces cheva...

2^{es} D. *f* A nous Philippe et tous ces cheva... liers! à nous Philippe et tous ces cheva...

T. *f* A nous Philippe et tous ces cheva... liers! à nous Philippe et tous ces cheva...

B. *f* A nous Philippe et tous ces cheva... liers! à nous Philippe et tous ces cheva...

Feroce.
ff

LE ROI.

(avec désespoir)

ah! qui viendra donc à moi?

1^{re} D. *mf* - liers! Victoi - re! victoi - re!

2^{es} D. *mf* - liers! Victoi - re! victoi - re!

T. *mf* - liers! Victoi - re! victoi - re!

B. *mf* - liers! Victoi - re! victoi - re!

ff *fp* *p*

La porte du Temple s'ouvre tout à coup et Jacques de Molai paraît sur le seuil du Palais suivi

ai - - - de

Molto maestoso. (♩ = 56)

ff

de ses Templiers. Les Templiers l'épée nue descendent et forment la haie de chaque côté du Roi.

ff

fff

ff

1^{re} DESSUS.

LE PEUPLE (s'arrêtant, indécis).

2^{de} DESSUS.

p C'est le grand Maî -

TÉNORS.

p C'est le grand Maî -

BASSES.

p C'est le grand Maî -

p C'est le grand Maî -

8

fff

1^{re} D. - tre et ses fiers Templi - ers !

2^e D. - tre et ses fiers Templi - ers !

T. - tre et ses fiers Templi - ers !

B. - tre et ses fiers Templi - ers !

ff *pesante.*

MOLAI (Sur la plateforme, après avoir regardé fixement la foule)

largissez. *tr* *a Tempo.* Que le calme, en ces lieux, à la fureur suc -

M. - cè - de. Le Tem - ple donne asile au Roi!

TÉNORS.

(LES TEMPLIERS) (Tous les Templiers étendant leurs épées nues et formant *f* Le

BASSES. une voûte d'acier sur la tête du Roi) *f* Le

ff

(Enguerrand apparaît et fait un geste de fureur)

LE ROI (*ad libitum*)

T. Dans ma reconnais -

R. Tem - - ple donne a - si - le au Roi !

Tem - - ple donne a - si - le au Roi !

Largo.

MOLAI (prenant une croix passée dans sa ceinture et l'élevant au dessus, de la tête de Philippe)

Qui le frap - pe à présent ——— doit

le R. - san - ce à jamais a - yez foi !

riten. *Largo.* (♩ = 72)

ff

M. craindre l'a - nathe - me. De respecter ses jours, tout vous fait u - ne loi ! - Cour

f *p*

M. *bez vos fronts de vant lemlè - me De la clémén - ce et de la*

poco cresc.

f

M. *foi ! Qui le*

TÉNORS. *f*

(SEIGNEURS) CHÂTILLON, SES AMIS ET LES TEMPLIERS *f* Qui le

BASSES. AVEC LE CHŒUR DES SEIGNEURS JUSQU'À LA FIN DE L'ACTE. *f* Qui le

ff

M. *frap - - - pe à présent - - - doit*

T. *frap - - - pe à présent - - - doit*

les S. *frap - - - pe à présent - - - doit*

B. *frap - - - pe à présent - - - doit*

p *crescendo.* *ff*

8-

M. crain - dre l'a - na - thè - - me, De
 S. crain - dre l'a - na - thè - - me, De
 B. crain - dre l'a - na - thè - - me, De

p *crescendo.* *ff*

M. res - pecter ses jours tout vous
 T. res - pecter ses jours. tout vous
 S. res - pecter ses jours. tout vous
 B. res - pec - ter ses jours tout vous

p *crescendo.* *ff*

M. fait u - ne loi! Cour -
 T. fait u - ne loi! Cour -
 S. fait u - ne loi! Cour -
 B. fait u - ne loi! Cour -

p *f* *p*

M. *bez vos fronts de - vant l'emblè - - me De*

T. *bez vos fronts de - vant l'emblè - - me De*

les S. *bez vos fronts de - vant l'emblè - - me De*

B. *bez vos fronts de - vant l'emblè - - me De*

crese.

M. *la clémén - - ce et de la*

T. *la clémén - - ce et de la*

les S. *la clémén - - ce et de la*

B. *la clé - mén - ce et de la*

1^{ers} DESSUS.

f

Cour -

2^{ds} DESSUS.

f

Cour -

(LE PEUPLE et BOURGEOIS)
TÉNORS.

f

Cour -

BASSES.

f

Cour -

f

M
 foi! Qui le frappe à pré -
LE ROI.
 Pour moi c'est la honte su - prê - - - - - me! Le

T.
 foi! Qui le frappe à pré -

les
 S.
 B.
 foi! Qui le frappe à pré -

1^{re}
 D.
 - bons nos fronts de - vant l'em - blè - - - - - me De

2^e
 D.
 - bons nos fronts de - vant l'em - blè - - - - - me De

T.
 - bons nos fronts de - vant l'em - blè - - - - - me De

B.
 - bons nos fronts de - vant l'em - blè - - - - - me De

Un peu plus mouvementé.

M.
- sent, doit crain - dre l'a - na -

le
peuple a vu trembler son roi!

T.
- sent, doit crain - dre l'a - na -

S.
- sent, doit crain - dre l'a - na -

B.
- sent, doit crain - dre l'a - na -

1.
D.
la clémén - ce et la foi, de la clé -

2.
D.
la clémén - ce et la foi, de la clé -

T.
la clémén - ce et la foi, de la clé -

B.
la clémén - ce et la foi, de la clé -

ff

ff

M.
- thè - me, l'a - na - thè - me! Cour -

le
R.
Pour moi c'est la hon - te su - prè - me! Le

T.
S.
- thè - me, l'a - na - thè - me! Cour -

B.
- thè - me, l'a - na - thè - me! Cour -

1^{re}
D.
- mence et de la foi! Cour -

2^e
D.
- mence et de la foi! Cour -

T.
- mence et de la foi! Cour -

B.
- mence et de la foi! Cour -

Élargissez.

f *p* *ff*

f

M. - bez vos fronts de - vant l'em - blè - me de

R. - bez vos fronts de - vant l'em - blè - me de

le - peuple a vu trem - bler son roi, _____ le

T. - bez vos fronts de - vant l'em - blè - me de

S. - bez vos fronts de - vant l'em - blè - me de

B. - bez vos fronts de - vant l'em - blè - me de

1st D. - bons nos fronts de - vant l'em - blè - me de

2^d D. - bons nos fronts de - vant l'em - blè - me de

T. - bons nos fronts de - vant l'em - blè - me de

B. - bons nos fronts de - vant l'em - blè - me de

a Tempo.

fff

M.
la clé_mence et de la foi! Cour -

1^{re} R.
peuple a vu trembler son roi!

T.
la clé_mence et de la foi!

les S.
la clé_mence et de la foi!

B.
la clé_mence et de la foi!

1^{re} D.
la clé_mence et de la foi! Cour -

2^{de} D.
la clé_mence et de la foi! Cour -

T.
la clé_mence et de la foi! Cour -

R.
la clé_mence et de la foi! Cour -

Piano accompaniment with treble and bass staves.

M. *bez vos fronts de_vant l'emblè - me de*

1^{re} B. *c'est la bon - te su -*

T. *Courbez vos fronts de_vant l'emblè - me de -*

les S.

B. *Courbez vos fronts, courbez vo fronts de_vant l'emblè - me de -*

4^{es} D. *- bons nos fronts de_vant l'emblè - me de -*

2^{es} D. *- bons nos fronts de_vant l'em - blè - me de -*

T. *- bons nos fronts de_vant l'emblè - me de -*

B. *- bons, courbons nos fronts, courbons nos fronts de_vant l'emblè - me de -*

ff *ff*

Élargissez.

f

M
la — clé - men - ce et de la foi, et de la

1^{re} R.
- prê - - me! Le peuple a vu trembler son

T.
la — clé - men - ce et de la foi, et de la

les
S.
B.
la — clé - men - ce et de la foi, et de la

1^{re} D.
la — clé - men - ce et de la foi, et de la

2^{de} D.
la — clé - men - ce et de la foi, et de la

T.
la — clé - men - ce et de la foi, et de la

B.
la — clé - men - ce et de la foi, et de la

fff

Élargissez.

M. *foi!*

Le Roi gravit les marches et entre dans le Temple, Le peuple fait un mouvement pour le suivre, mais le Grand Maître, la croix à la main le comprime.

1^{er} R. *foi!*

T. *foi!*

les S. *foi!*

B. *foi!*

1^{er} D. *foi!*

2^{es} D. *foi!*

T. *foi!*

B. *foi!*

Molto maestoso. (♩ = 56) **Le rideau tombe lentement.**

ff

fff *pesante.* *fff*